



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



## Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 06/2020 - 39. Jahrgang  
1. Juni 2020

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 / 793 23 28  
Fax: 089 / 793 84 59

### Neues Insektenhotel aufgestellt Nisthilfen für Wildbienen



Der Obst- und Gartenbauverein Edling hat ein Insektenhotel erworben und in Absprache mit unserem Bürgermeister Herrn Schnetzer und dem Pfarramt vor dem Parkplatz beim Friedhof aufgestellt. Später wird dort noch ein Blühstreifen angelegt. Denn unsere Wildbienen gehören zu den bedrohten Tierarten. Ein Insektenhaus bietet Nisthilfe, Wohnraum und Winterquartier für viele Nutzinsekten, z. B.: Wildbienen, solitäre Wespen, Florfliegen, Ohrwürmer, Marienkäfer usw.

Aber auch in einem Hausgarten lässt sich der Schädlingsbefall (z.B. Blattläuse) mit einem Insektenhaus in erträglichen Grenzen halten. Diese Nisthilfen lassen sich auch einzeln, z. B. auf kleinen Balkonen aufstellen. Haben Sie keine Angst gestochen zu werden, denn Wildbienen haben keinen Stachel und mögen keine Marmelade oder sonstige Süßigkeiten!

Wildbienen bestäuben besser als Honigbienen, da sie bereits bei niedrigeren Temperaturen fliegen und sich nicht so weit von ihren Nestern entfernen. Eine Wildbiene kann pro Tag bis zu 5000 Blüten bestäuben.

Damit helfen wir der Natur und den Insekten und diese danken es uns.



### Baumpatentreffen

Nachdem jetzt Lockerungen wegen der Corona-Krise möglich sind, findet das jährliche Baumpatentreffen des Obst- und Gartenbauvereins Edling am **Samstag, 20. Juni 2020 um 14.00 Uhr** auf der Streuobstwiese statt.

Bei dieser Veranstaltung wird erklärt, was sich alles im letzten Jahr auf der Wiese getan hat und welche Arbeiten anfallen.

Alle Baumpaten bitte unbedingt kommen! Falls Sie verhindert sind, bitte bei Leonhard Krebs Tel: 08071-4763 melden.

### Eine weitere wichtige Information

Ob der für 18. Juli geplante Vereinsausflug stattfinden kann, ist noch nicht sicher. Wahrscheinlich wird er bis zum Herbst verschoben. Wenn der Termin feststeht, werden Sie im Gemeindeblatt darüber informiert.

*Bis dahin: Bleiben Sie gesund!*



## Gemeindeverwaltung

Im Monat **Juni 2020**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 04.06.2020**  
**Donnerstag, den 18.06.2020**  
von 14.00 - 18.00 Uhr

## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung  
findet am  
**Donnerstag, den 18.06.2020**  
**um 20.00 Uhr**  
(voraussichtlich wieder in der Mensa der Schule)  
statt.

## Bericht aus dem Gemeinderat

### Sitzung am 23.04.2020

#### **1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Bauantrag von Gabriele und Alois Dürnecker, Untersteppach 21, Edling; Anbau an das bestehende Wohnhaus zur Errichtung einer zweiten Wohneinheit in Untersteppach 21, Fl.Nr. 3/5
- Bauantrag von Herrn Josef Wieser, Obersteppach 1, Edling; Neubau einer Betriebsleiterwohnung und Einbau einer Hackschnitzel-Heizung in Obersteppach, Fl.Nr. 289
- Bauantrag der Gebrüder Gruber GbR, Obersteppach 4b, Edling; Errichtung eines Doppelhauses mit zwei Carports in Unterhub, Fl.Nr. 907/1

#### **2. Vollzug des Bayer. Feuerwehrgesetzes (BayFwG); Bestätigung der Kommandantenwahl der Freiwilligen Feuerwehr Steppach**

Der Gemeinderat bestätigt den neugewählten Kommandanten der freiwilligen Feuerwehr Steppach, Herrn Richard Wax, Untersteppach 18c, 83533 Edling sowie seinen Stellvertreter Herrn Stefan Vöst, Obersteppach 3a, 83533 Edling.

#### **3. Auf schriftlichem Antrag vom 02.03.2020 wird dem Caritas-Zentrum Wasserburg der im Haushaltsplan 2020 veranschlagte Zuschuss in Höhe von 2.311,50 € gewährt (0,50 € pro Gemeindebürger).**

#### **4. Vorlage der Jahresrechnung 2019 an den Gemeinderat**

Das Ergebnis der Jahresrechnung 2019 der Gemeinde Edling, einschließlich des Vermögens- und Schuldenstandes, wurde mit den in den Haushaltsbüchern ausgewiesenen Zahlen gem. Art.102 Abs. 2 der Gemeindeordnung (GO) dem Gemeinderat Edling bekannt gegeben.

#### **5. Gewerbesteuer-Vorauszahlungen ab 2020 wegen der Corona-Krise;**

#### **Grundsatzbeschluss bzgl. des Umgangs mit eingehenden Anträgen auf Herabsetzung der Gewerbesteuer-Vorauszahlungen ab 2020 aufgrund der Corona-Krise bzw. Anträge auf Stundung der Gewerbesteuer-Vorauszahlungen und Nachzahlungen**

Die Gemeindeverwaltung haben bereits verschiedene Anfragen bzw. Anträge auf Herabsetzung bzw. Stundung der Gewerbesteuer-Vorauszahlung ab 2020 wegen der Corona-Krise erreicht. Seitens des Bundes und des Freistaats wurden bereits großzügige Regelungen gegenüber Steuerschuldern angekündigt. Somit stellt sich nun die Frage, wie grundsätzlich seitens der Gemeinde mit entsprechenden Anträgen verfahren werden soll. Nach Vorschlag der Kämmerei sollten Steuerforderungen, die erst nach Beginn der Corona-Krise entstanden sind bzw. entstehen, entsprechend den Ankündigungen des Bundes und des Landes ohne größere Überprüfungen gestundet werden, wenn dies dringend notwendig ist. Bei Anträgen auf Herabsetzung der Vorauszahlungen ab 2020 sollte ebenfalls großzügig verfahren werden. Dies ist auch zur Vermeidung von später entstehenden Rückzahlungen/Erstattungen sowie entstehenden Erstattungs-zinsen von Vorteil.

Der Gemeinderat Edling beschließt, eingehenden Anträgen auf Herabsetzung der Gewerbesteuer-Vorauszahlungen sowie eingehenden Stundungsanträgen für gemeindliche Steuern stattzugeben, sofern die Fälligkeit der Forderung nach Eintritt der Corona-Krise liegt. Die Herabsetzung der Gewerbesteuer-Vorauszahlungen sind auf Antrag des Steuerpflichtigen durch die Kämmerei/Gemeindekasse in Rücksprache mit dem 1. Bürgermeister zu veranlassen, sofern keine Mitteilung über die Herabsetzung durch das Finanzamt vorliegt. Die Vorauszahlungen sind mit den Steuerpflichtigen so abzuklären, das möglichst geringe Steuernachzahlungen bzw. Erstattungen anfallen. Sollten größere Nachzahlungen aus Vorjahren anfallen, so können diese auf Antrag gestundet werden und eine Ratenzahlung vereinbart werden. Steuerforderungen die bereits vor dem 16.03.2020 fällig waren, sollen grundsätzlich weiterhin eingetrieben werden, wobei hier im Einzelfall unter Berücksichtigung der jeweiligen individuellen Umstände auch eine Stundung in Betracht kommen kann.

Über Herabsetzung und Stundungen von Steuerforderungen durch die Kämmerei bzw. den 1. Bürgermeister die über die Ermächtigung der Geschäftsordnung hinausgehen, ist der Gemeinderat in der nächsten Sitzung zu informieren.

### **Impressum:**

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28  
**muehle-verlag@t-online.de**

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:  
1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
muehle-verlag@t-online.de

Beilagen: multi-service Andreas Hohnen, Tel. 08039/5221  
multiservice-edling@t-online.de

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,  
85560 Ebersberg

## Sommerferienprogramm 2020

Aufgrund der Corona Pandemie kann das Ferienprogramm der Gemeinde Edling nicht wie in den Vorjahren stattfinden.

Die Aktionen werden, wenn überhaupt, nur für kleinere Gruppen möglich sein, da es einfacher ist, auf hygienische Vorschriften und Abstandsregelungen zu achten.

Planungen für feste Termine sind aufgrund der Rechtslage bzw. Fallzahlen nicht möglich.  
Regelmäßig gibt es von staatlicher Seite Anpassungen der Lockerungen, bzw. neue Vorgaben  
– angelehnt an die aktuelle Situation.

Eventuell sind kurzfristig geplante Aktionen möglich, die wir dann gegebenenfalls auf der **Homepage der Gemeinde Edling**, in der **Wasserburger Stimme** oder in der **Wasserburger Zeitung** veröffentlichen werden.

Wer sich vorstellen kann, eine Aktion unter Voraussetzung der Hygiene- und Abstandsregeln anzubieten, soll sich bitte beim Ferienprogrammteam melden.

Per E-Mail [angelika.schueller@edling.de](mailto:angelika.schueller@edling.de), telefonisch unter 08071/9188-15.

Bleibt gesund !

*Euer Ferienprogrammteam*

### Bericht aus dem Gemeinderat

#### **(Konstituierende) Sitzung am 07.05.2020**

##### **1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Bauantrag von Karin und Herbert Rothbucher, Untersteppach 24, Edling; Umbau und Erweiterungsbaumaßnahmen am bestehenden Gebäude mit Einbau einer zweiten Wohneinheit, Neubau eines Carports in Untersteppach 24, Fl.Nr. 6/1 und 6/4
- Bauantrag von Herrn Martin Altmann, Attelthal 20b, Edling; Abbruch und Neuerrichtung eines landwirtschaftlichen Betriebsleiterhauses in Attelthal 20, Fl.Nr. 1787
- Bauantrag der Fa. G u G GbR, Inzenhamer Str. 11, 83134 Prutting; Ausbau des Dachgeschosses mit zwei Gauben zu Wohnzwecken – Wohneinheit 3 in der Blumenstr. 21, Fl.Nr. 602/2
- Bauantrag der Gemeinde Edling zur Erweiterung des Kindergartens Schatztruhe; Anbau von 2 Gruppen mit Turnraum und Verwaltungsräumen in der Hochhauser Str. 2a, Fl.Nr. 406. Die Verwaltung wird hierzu beauftragt, einen Zuwendungsantrag auf Fördermittel nach FAG bei der Regierung von Oberbayern einzureichen. Die Gesamtkosten für das Bauvorhaben sind mit ca. 2.850.000,-- € veranschlagt.

**2. Zum ehrenamtlichen zweiten Bürgermeister wurde vom Gemeinderat Herr Jakob Berger gewählt. Ehrenamtliche dritte Bürgermeisterin wird Frau Nicole Bauer-Schäfer.**

**3. Der Gemeinderat hat eine neue Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechtes sowie eine neue Geschäftsordnung beschlossen. Die Satzung tritt am 01. Mai 2020 in Kraft.**

**4. In die vorberatenden Ausschüsse des Gemeinderates wurden folgende Mitglieder berufen:**

**Finanzausschuss:**

**Rudolf Adler, Jakob Berger, Stefan Färber, Florian Prietz und Nicole Bauer-Schäfer**

**Bau- und Umweltausschuss:**

**Martin Baumann, Georg Berndl, Stefan Stubenrauch, Sandra Waldherr und Günther Weiß**

**Rechnungsprüfungsausschuss:**

**Martin Westner (Vorsitzender), Jürgen Hansen und Nicole Bauer-Schäfer**

**5. Als weiterer ständiger Vertreter der Gemeinde Edling für die Sitzungen der Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn (ARGE) wird Herr Jakob Berger bestimmt.**

**6. Als Mitglied der Gemeinde Edling in der Mittelschulverbandsversammlung Edling wird neben dem 1. Bürgermeister noch Herr Helmut Hammerbacher (Stellvertretung Martin Westner) entsandt.**

**7. Der 1. Bürgermeister der Gemeinde Edling, Herr Matthias Schnetzer sowie der 2. Bürgermeister Herr Jakob Berger werden vom Gemeinderat zum Standesbeamten mit eingeschränktem Aufgabenbereich bestellt (Eheschließungen und Begründung von Lebenspartnerschaften).**

**8. Folgende Mitglieder des Gemeinderates werden als Jugendbeauftragte (Jugendbeirat) bestellt: Sandra Waldherr, Martin Baumann und Wolfgang Baumann.**

## Und wo wohnst du???

Zugeben: In einer Zeit, in der man bereits im Kindergarten lernt, mit persönlichen Daten sensibel umzugehen, ist dies eine sehr persönliche Frage. Doch die Frage „Wo wohnst du?“ kann Leben retten!

Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienst sind bei jedem Notfall auf **deutlich sichtbar angebrachte Hausnummern** angewiesen, um den Einsatzort schnellstmöglich zu finden. Schlecht erkennbare Hausnummerierungen können im Notfall wertvolle Zeit kosten. Bei Noteinsätzen können einige Minuten Suche nach dem richtigen Haus schwerwiegende Folgen haben. Gut sichtbar angebrachte Hausnummern können daher Leben retten.

Nach dem Bundesbaugesetz ist jeder Eigentümer verpflichtet, sein Grundstück mit der von der Gemeinde festgesetzten Nummer zu versehen. Die Hausnummern müssen dabei von der Straße aus, in die das Haus einnummeriert ist, gut lesbar sein.

Wir denken jedoch, dass die Hausnummer nicht wegen des Gesetzes, sondern aus eigenem Interesse gut sichtbar sein sollte. Unser Tipp: Achten Sie beim nächsten Heimweg von der Arbeit einmal bewusst darauf. Findet auch der ortsfremde Rettungsdienst meine Haustür? Prüfen Sie auch einmal im Dunkeln, ob ihre Hausnummer von der Straße aus gut zu sehen ist.

- Sorgen Sie dafür, dass die Hausnummer von der Straße aus gut sichtbar am Gebäude angebracht und im besten Fall sogar beleuchtet ist. Es wird eine Höhe unter 3 Metern empfohlen.
- Achten Sie auf gut lesbare, kontrastreiche Ziffern.
- Befindet sich ein Gebäude nicht direkt an einer öffentlichen Straße, der Eingang seitlich oder an der Rückseite des Gebäudes, sollte dies mit einem Hinweisschild gekennzeichnet sein.
- Manchmal kann es auch sinnvoll sein, eine zweite Hausnummer anzubringen.
- Im besten Fall steht, soweit möglich, im Notfall ein Einweiser an der Straße, der zum Beispiel durch Winken oder nachts mit einer Taschenlampe auf sich aufmerksam macht.

Das alles kann dazu beitragen, wertvolle Zeit nicht zu verlieren, damit wir im Notfall schnellstmöglich am richtigen Ort sind.

Erhöhen Sie Ihre eigene Sicherheit!

Feuerwehr Edling – Wir für Eure Sicherheit!



### Denken Sie daran:

Bei einem Herzinfarkt spricht man bei 1 Minute Zeitverlust ohne Herz-Druck-Massage von 10% weniger Überlebenschance.

Ein kleines Feuer breitet sich innerhalb von 10-15 Minuten zu einem Zimmervollbrand aus.

Jede Minute zählt!



## ANNAHMESCHLUSS

für die Juli-Ausgabe:  
Montag, der 15.06.2020

## Übungen im Juni



### entfallen aus aktuellem Anlass

Samstag—06.06.—Jugendübung  
Dienstag—09.06.—Gruppenführer  
Dienstag—04.06.—Bewegungsfahrt nach Liste  
Montag—16.06.—Alle

### Übungsbeginn:

Dienstag 19:30 Uhr  
Samstag 14:00 Uhr  
Montag 18:00 Uhr



### Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder im Feuerwehrhaus

Dienstag, 09. Juni ab 19:30 Uhr

### Kein Stammtisch aufgrund der aktuellen Lage



Aktuelles auf unserer homepage



QR-Code Termine



QR-Code homepage



[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)

## Bürger-Solkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling



Sonnigster April seit Beginn der Wetteraufzeichnung, wurde für Deutschland berichtet. Unsere Anlage hat sagenhafte **8779 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 162,2 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp). Zweitbestes Anlagenergebnis! Nur April 2007 war noch etwas besser.

### **Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR**

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| - Gas- und Ölfeuerungsanlagen | - Wärmepumpen                       |
| - Brennwerttechnik            | - Regenwassernutzungsanlagen        |
| - Zentralheizungsanlagen      | - Kontrollierte Wohnraumbelüftung   |
| - Sanitäranlagen              | - Gas- und Ölbrenner-Service        |
| - Bäder und Badsanierung      | - Kundendienst und Reparaturservice |
| - Solaranlagen                | - Beratung, Planung und Ausführung  |
| - Photovoltaik                |                                     |

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
[www.klemmer-edling.de](http://www.klemmer-edling.de)

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: [info@klemmer-edling.de](mailto:info@klemmer-edling.de)

# SEAT Lease & Smile



**SEAT Arona**  
Ohne Anzahlung  
ab **119 €** mtl.<sup>1</sup>  
Jetzt inkl. Ausfallschutz<sup>2</sup>  
für die Ratenzahlung.

**Musik in meinen Ohren.**



# Arona

**Autohaus Gartner Vertriebs GmbH**  
Rosenheimer Str. 22, 83549 Eiselting bei Wasserburg,  
Telefon + 49 8071 92030, [www.seat-gartner.de](http://www.seat-gartner.de)

Beispielrechnung<sup>1</sup>: berechnet für eine jährliche Fahrleistung von 10.000 km für den SEAT Arona Style 1.0 TGI, 66 kW (90 PS).  
Leasing-Sonderzahlung: 0,00 € Laufzeit: 36 Monate  
Nettodarlehensbetrag: 15.519,07 € Jährliche Fahrleistung: 10.000 km  
Gesamtbetrag: 4.284,00 € Effektiver Jahreszins: 2,13 %  
36 Leasingraten à: 119,00 € Sollzinssatz (gebunden) p. a.: 2,13 %

Kraftstoffverbrauch CNG: innerorts 4,4, außerorts 3,0, kombiniert 3,5 kg/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 99 g/km. CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+.

<sup>1</sup>Ein PrivatLeasing-Angebot der SEAT Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Dieses Angebot gilt bis einschließlich 30.06.2020 und ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Überführungskosten in Höhe von 970,00 € werden separat berechnet. Zzgl. Zulassungskosten. Weitere Informationen bei uns im Autohaus und unter [www.seat.de/aronas](http://www.seat.de/aronas).

<sup>2</sup>SEAT Ratenschutz bei Arbeitslosigkeit bzw. Ratenschutz bei Aufgabe der selbstständigen Tätigkeit: Versicherungsleistungen werden durch die Cardif Allgemeine Versicherung Stuttgart erbracht. Übernahme von bis zu 12 Finanzierungs- bzw. Leasingraten bei unverschuldeter Arbeitslosigkeit bzw. Aufgabe der selbstständigen Tätigkeit aus wirtschaftlichem Grund. Versicherbarer Personenkreis ist eingeschränkt. Leistungsinhalte und Umfang ergeben sich aus den Vertragsbestimmungen und den Allgemeinen Versicherungsbedingungen (AVB). Weitere Informationen bei uns im Autohaus. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**

Obersteppach 4b - 83533 Edling

[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)

## Wir dürfen wieder für sie da sein! Starten sie jetzt ihren Führerschein.

Wegen den aktuell bestehenden Hygieneregeln ist es notwendig sich vorab zu allen Unterrichten online anzumelden, das geht ganz einfach über unsere Homepage -> [www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de)

# FAHRSCHULE EGGERL



## 29.06.2020-17.07.2020

**Beschleunigte Grundqualifikation - Wasserburg  
für die Klassen C/CE/C1/C1E/D/DE/D1/D1E**

Wasserburg|Edling|Pfaffing|Rott|Albaching|Grafing|Aßling|Traunreut|Tacherting  
08071/9206219 | [info@fahrschule-eggerl.de](mailto:info@fahrschule-eggerl.de) | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg



**Reisach 8  
83512 Wasserburg  
Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70  
Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71  
[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)**

**blühende Rosen - Hortensien - Stauden  
Obstbäume - Beerensträucher - Balkonblumen**

**Landschaftsgärtner  
gesucht**

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

**Herr Peter Baumwolf**  
Enzianstraße 18  
zum

*75. Geburtstag*

am 15.06.2020

**Herr Reinhard Hurst**  
Albachinger Straße 1A  
zum

*75. Geburtstag*

am 24.06.2020



## Klassik im Krippnerhaus

*Liebe Musikfreunde,*

aufgrund des weiterhin geltenden Verbandsverbots im Zuge der Corona-Pandemie müssen auch unsere Jubiläumskonzert-Nachholtermine im Juni leider nochmals verschoben werden, der neue Ersatztermin steht nun jedoch fest:

-> **Samstag, 20. März 2021 im Rathaussaal Wasserburg/Inn**

Unser Träger, der Aktionskreis Kultur und Heimat in Edling möchte darauf hinweisen, dass vorbehaltlich behördlicher Genehmigungen evtl. doch noch Veranstaltungen anderer Sparten (z. B. Freiluft-Kino "am Stoa" etc.) im Sommer stattfinden könnten. Nähere Infos ggf. auf [www.ak-edling.de](http://www.ak-edling.de)

Aufgrund der insgesamt schwer abschätzbaren Entwicklung und des zudem im Novalishaus erhöhten Risikos (Seniorenzentrum) wird in Bad Aibling bis auf weiteres KEIN Konzert stattfinden; dafür möchten wir jedoch in Wasserburg ggf. einen Zusatztermin (21.3.) anbieten, falls eine erhöhte Nachfrage oder eventuelle Beschränkungen der Besucherzahl dies erfordern würden.

In jedem Fall gilt für den Kartenverkauf Folgendes:

- **Alle für den ursprünglichen Konzerttermin in Wasserburg (28.3.2020) gekauften Karten behalten weiter ihre Gültigkeit!**

- Alle für den Konzerttermin in Bad Aibling (21.3.2020) gekauften Karten können selbstverständlich an der ursprünglichen VVK-Stelle (Kroiss Rosenheim oder Novalishaus) zurückgegeben/erstattet werden.

Ein Erwerb von Karten für Wasserburg ist jedoch nur über die genannten VVK-Stellen in Wasserburg/Edling möglich (s. Flyer).

- Alle Karten für den 20.3.2021 behalten aus organisatorischen Gründen den alten Datumsaufdruck "28.3.2020".

Wir möchten uns sehr für die Umstände entschuldigen und hoffen gleichzeitig auf Ihr Verständnis - angesichts der beispiellosen Ausnahmesituation, die uns alle fordert.

Auch wenn es selbstverständlich ist, dass gesundheitliches Wohl und Sicherheit oberste Priorität haben, bedauern wir es außerordentlich, unser Publikum gerade in dieser schwierigen Zeit nicht durch die Kraft der Musik stärken, bewegen oder einfach mal auf andere Gedanken bringen zu können... wir hoffen auf jeden Fall fest, dass dies so bald wie möglich wieder realistisch wird!

Sobald offizielle Informationen vorliegen, was die Zulassung kleinerer Konzertveranstaltungen (<200 Besucher) betrifft, werden wir auf unserer Homepage [www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de) außerdem bekanntgeben, wie es mit unserer Konzertreihe in diesem Jahr weitergeht; die nächsten Termine wären ja die Kammerkonzerte+Kinderkonzerte im Oktober, auf deren Durchführung wir zumindest heute optimistisch hoffen...

In diesem Sinne, bis hoffentlich bald - alles Gute und bleiben Sie bitte gesund!

Mit den besten Wünschen  
Yume Hanusch, Leitung "Klassik im Krippnerhaus"

## Klassik im Krippnerhaus

**JUBILÄUMSKONZERT**  
*der Reihe „Klassik im Krippnerhaus“*

**Musik im Dialog**

Livia Teuer, Klarinette  
Marija Hackl, Violine  
Angela Büsel, Viola  
Birgit Saßmannshaus, Violoncello  
Christine Krebs, Percussion & Akkordeon  
Bianka Mantel, Choreographie & Tanz  
Yume Hanusch, Klavier, Tanz & Leitung  
Michael Atzinger, Sprecher  
Dr. Peter Hanusch, Violine & Moderation

**NEUER ERSATZTERMIN!**

Samstag, 20. März 2021, Rathaussaal Wasserburg  
Gekaufte Karten behalten ihre Gültigkeit oder können bei der jeweiligen VVK-Stelle zurückgegeben werden. Der Vorverkauf wird fortgesetzt bei:  
VR Bank Edling, Bücherstube Wasserburg, Ticketservice Sparkasse Wasserburg  
Eintritt: 20 € / 18 € / erm. 15 € (incl. VVK-Geb.)  
Info & Veranstalter: [www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de)

Mit freundlicher Unterstützung von:  
Fa. Meggle • Zahnarztpraxis Dr. Krämer • Fa. Schechtl  
Gemeinde Edling • Goerlich Pharma • I. Lellbach, Gars  
Ballettschule Bartosch-Linke Rosenheim • VR Bank Rosenheim

**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Juli-Ausgabe:  
**Montag, der 15.06.2020**



## Open Air am Stoa



Peter Adler und Rainer Gottwald besprechen ein Konzept, wie in diesem Sommer das Open Air Kino am Stoa aus ihrer Sicht verwirklicht werden könnte.

Noch ist alles offen, denn die Entscheidung vom Landratsamt steht noch aus, ob das Kino Utopia dieses Jahr am Stoa spielen darf. Aber es gibt einen Entwurf, wie man die Abstands- und Hygieneregeln einhalten kann, um eine Erlaubnis für die diesjährige Spielzeit zu erhalten und die Sicherheit der Zuschauer zu gewährleisten. In den mehr als 20 Jahren, seitdem das Kino Utopia am Stoa in den Sommermonaten ausgewählte Filme zeigt, wäre es das erste Mal, dass die Besucherobergrenze wegen des Corona Virus stark reduziert werden müsste. Ob, wann und unter welchen Bedingungen das Kino Utopia am Stoa spielt, kann man aktuell in der Tagespresse und im Internet lesen.

Leider muss der am 28. Juni geplante Jazzfrühschoppen am Stoa mit der australischen Band „Adam Hall und the Velvet Players“ ausfallen. Zum dritten Mal verschoben wird auch das Frühjahrskonzert von Klassik im Krippnerhaus, das ebenfalls am 28. Juni im historischen Rathaussaal in Wasserburg stattfinden sollte. Der neue Termin ist für den 20. März 2021 geplant. Wir drücken alle Daumen, dass es dann endlich klappt!



Trotz allem und vielleicht gerade wegen Corona ist der Stoa zur Zeit ein wunderbares Ausflugsziel, ein Ort der Entspannung und Erholung, die Natur kennt keine Einschränkungen! – wir haben sogar schon zweimal drei Rehe über das Gelände springen gesehen.

Der Stoa ist auch Ausgangspunkt für die „KulturSpur“ Edling/Pfaffing, einen kulturhistorischen Radwanderweg, der im September vor 20 Jahren eröffnet wurde. Kostenlose Radwanderkarten gibt es in den Gemeinden Edling und Pfaffing und in der Touristeninformation in Wasserburg. Einige fehlende oder schadhafte Beschilderungen wurden jetzt ergänzt oder erneuert, so dass der etwa 25 Kilometer lange Radweg wieder komplett befahren werden kann. Ein schöner und interessanter Radl-Ausflug in die Geschichte unserer Region, der sich nicht nur in Corona-Zeiten anbietet!



### Gebr. Adler KG

Albachinger Straße 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232-0  
Telefax 08071/9232-28

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)  
Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)



**Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !**



## Seniorenachmittag

Aufgrund der aktuellen Lage kann auch der **Seniorenachmittag** am Donnerstag, den 27.06.2020, wie so viele andere Veranstaltungen, **nicht stattfinden**. Bleibt gesund!

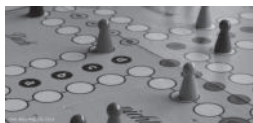


### Seniorengymnastik

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.

Im Juni findet keine Seniorengymnastik statt.

## Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Wie so viele andere Veranstaltungen, muss auch der **Spielnachmittag im Juni 2020 abgesagt** werden. Wir bitten um euer Verständnis und wünschen allen, dass ihr gesund bleibt.

Das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling freut sich auf euer nächstes Kommen.

Für evtl. Rückfragen wenden sie sich an:  
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490  
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

**Essenabholung möglich**  
von Dienstag bis Samstag  
11-14 Uhr

(täglich geänderte Karte)



83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 - Fax 4232



## Ein bunter Muttertag im Sonnengarten

Die Lockerungen des Besuchsverbotes für Pflegeheime haben unseren Muttertag im Sonnengarten deutlich geprägt und in einen sehr lebhaften, bunten Tag verwandelt. Zahlreiche Besucher durften wir in unserem Haus begrüßen – weitaus mehr, als es in den vergangenen Jahren am Muttertag der Fall war. Auch an den Vortagen wurden bereits zahlreiche Blumen und Pralinen für die Bewohnerinnen abgegeben. Obwohl die Besuche nur mit Abstand stattfinden konnten, war es für alle Bewohnerinnen sehr schön, ihre Angehörigen nicht nur über Videochat oder über den Balkon zu sehen.



Neben all diesen Besuchen hat jede Dame zum Frühstück eine rote Rose sowie ein Schokoladenherz bekommen – so war bereits das Frühstück ein besonderer Start in den Tag. Einige alte Erinnerungen wurden wach und so erzählten die Bewohnerinnen (und natürlich auch die Bewohner) viele Geschichten von ihren kleinen Töchtern und Söhnen, die später am Nachmittag endlich mal wieder zu Besuch kommen durften. Am Nachmittag ließen sich die Mütter und natürlich auch die Väter zum Kaffee viele leckere Torten von Evelyn Follner und ihrem Team vom Genussladerl Edling schmecken. Auch bei alten Schlagern wurden Erinnerungen wach und so mancher Zuhörer konnte viele Songs textsicher mitsingen.

Wir bitten die Angehörigen unserer Bewohnerinnen und Bewohner weiterhin, die Besuche vorab mit unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Sozialen Betreuung am Montag, Mittwoch und Freitag von 8 Uhr bis 12 Uhr unter 08071/90456-37 zu vereinbaren.

Nach wie vor gelten umfassende Schutz- und Hygiene-richtlinien. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Terminvereinbarung sowie auf unserer website unter [www.sonnengarten-edling.de](http://www.sonnengarten-edling.de).

Wir bitten Sie im Sinne des Schutzes der Angehörigen um Verständnis und um Mitwirkung bei der Umsetzung der notwendigen Maßnahmen.

Ihr Sonnengarten Team



# Zusammenstehen, gemeinsam gestärkt aus der Krise kommen



Ihr Gewerbeverband Edling informiert

## Sehr geehrte Mitglieder der „Firma Edling“ liebe Edlingerinnen & Edlinger,

nur wenige Wochen Notbetrieb oder gar Stillstand zeigen uns, dass unsere heile Welt zerbrechlicher ist als wir es uns vorstellen konnten und Zukunftsängste real werden lassen.

Edling ist ein sehr gesunder Ort, dennoch gibt es auch hier Sorgen, wie es persönlich und wirtschaftlich weitergehen wird. Vielleicht haben Sie gute Möglichkeiten und denken darüber nach, wie Sie unsere heimische Wirtschaft in Edling und der regionalen Nachbarschaft unterstützen können, ohne jetzt sinnlos einkaufen zu müssen?

**KLAR IST:** Unsere Betriebe brauchen **JETZT** Einnahmen. Sie haben vielleicht erst **SPÄTER** Bedarf, **KÖNNEN** und **MÖCHTEN** aber **JETZT BEITRAGEN**, unsere geschätzten Betriebe zu unterstützen und ihnen in die Zukunft zu helfen?

**Dann hilft dieser Link beiden Seiten:**

## [www.vr-extraplushilft.de](http://www.vr-extraplushilft.de)

>>> **allen Betrieben, denen geholfen ist**, wenn Sie jetzt Gutscheine verkaufen können  
>>> und allen Kunden, die **diese gute Idee unterstützen** und sinnvoll beitragen möchten  
>>> sinnvoll heißt dabei auch, wirtschaftliche **Sicherheit für seinen Gutscheinkauf** zu haben!

**Bitte informieren Sie sich (Gutschein-ANBIETER & Gutschein-KÄUFER)  
über den o. g. Link und machen Sie mit!**

Wir freuen uns, wenn Möglichkeiten geschaffen werden, die schnell helfen können. Dieser Beitrag wird **unterstützt von unserem Mitglied VB RB Rosenheim Chiemsee eG, HGSt Edling**. Die hier beworbene Plattform wird von ihr mitgetragen.

Herzlichen Dank und alles Gute, beste Gesundheit für Sie alle und bleiben Sie guter Dinge

Herbert Rothbucher  
Ortsverbandsvorsitzender  
08071-92770

Werner Furtner  
stv. Ortsverbandsvorsitzender  
08071-5263065

*Dem BDS Bayern gehören 15.000 Unternehmen und Selbständige mit rund 350.000 Mitarbeitern an. Über 90 Prozent der Unternehmen aus allen Branchen des bayerischen Mittelstands sind in Familienbesitz*



**Engagement in Ihrer Gemeinde Edling  
Für regionale Lebensqualität.  
Alles drin. Vor Ort. Für Sie.**

Heimat  
für den  
Mittelstand

Bund der Selbständigen  
Gewerbeverband Bayern e.V.



2020-06



# SPORT - REPORT

## F1-Junioren

### Glückliche F1 Fußball Junioren des DJK-SV Edling dank großzügiger Spende der Patric Reiser GmbH

Aktuell ist es schon nicht ganz einfach, die quirligen Junioren der F1 Fußballmannschaft des DJK-SV Edling bei Laune zu halten. Gerade jetzt, wo bei dem schönen Wetter sicher schon das ein oder andere spannende Jugendspiel im Freien stattgefunden hätte. Aber so ist das eben, und so nutzen die Nachwuchsfußballer die Zeit zuhause, um Tricks zu üben, die sie uns dann sicher später im Jahr gemeinsam mit allen Freunden der Fußballmannschaft noch vorführen werden. Andere Zeiten eben, die jeder ganz individuell erlebt. Umso schöner, als dann völlig unverhofft trotzdem auf einmal ganz viel Teamgefühl aufgekommen ist.

Dank der äußerst großzügigen Spende von Patric Reiser, Inhaber der ortsansässigen Generalagentur der Württembergischen Versicherung AG, wurde den jungen Kickern jetzt schon ein Strahlen ins Gesicht gezaubert, als sie letzte Woche mit richtig coolen neuen Softshell-Jacken ihres Vereins überrascht wurden. Nicht nur, dass das DJK-SV Edling Logo zu sehen ist, sondern auch die eigenen Initialen sind auf der Jacke aufgedruckt. Freude und Gemeinschaft trotz Corona? Ja das geht!

Damit sind unsere F1 Kicker nun bestens gerüstet, um bei Wind und Wetter dem nachzugehen, was ihnen auch dank dem tollen Engagement des Trainerduos Michael Kastner und Igor Milosevic so viel bedeutet.

Gemeinsam Sport machen! Und dabei sehen sie nun auch noch echt toll aus.

**Vielen Dank Herr Reiser für diese schöne Idee.**



## 60-jähriges Jubiläum DJK-SV Edling



# 60 Jahre DJK-SV Edling VERSCHOBEN 2021

### Sportanlage Edling - Hochhauser Straße

Die 60-Jahrfeier des DJK-SV Edling wird auf 2021 verschoben.  
Weitere Informationen zu gegebener Zeit.



Unser traditionelles

## Petersfeuer

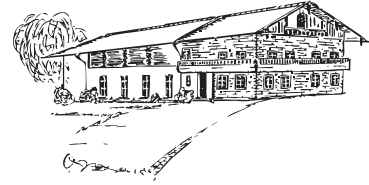
bei Familie Krieger  
in Giglberg

ereilt das gleiche Schicksal wie das Münchner Oktoberfest.

**Es muss leider in diesem Jahr entfallen.**

Ansprechpartner:  
Wolfgang Baumann – 08071 / 52 62 003  
Josef Irl - 0175 / 9 31 69 55

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)



## Strick - Hoagarten

*Liebe Strick-Frauen,*

aufgrund der weiterhin bestehenden gesundheitlichen  
Gefahren durch den "Coronavirus" muss unser  
**Hoagarten leider bis auf Weiteres ausfallen.**

Wir informieren sie rechtzeitig,  
wenn wir wieder starten können.

Bleiben sie gesund!

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Ihr Hoagarten-Team

## Sommerblumen in Hülle und Fülle

für Balkon, Terrasse, Garten und Friedhof!

Schauen Sie doch mal rein zu uns.

*Blumen Hirneiß*

*Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen*

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

**Hotline: 01 70/1 63 20 97**



MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

Haag - etwas Besonderes

**neuwertige und raffiniert geschnittene Dachgeschosswohnung**  
in Waldrandlage, ca. 114 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 5 Zimmer, separate Küche mit  
geschmackvoller Einbauküche, Kaminofen, 2 Bäder, moderner Fliesenboden,  
Fußbodenheizung, Dachterrasse, großer Kellerraum

**399.000,- €**

Energieverbrauchsausweis: Kennwert: 74,8 kWh/(m<sup>2</sup>a), Heizung Holzpellets aus 2010, Eff.-Kl. B

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)



*Genussladerl*  
*gut einkaufen & genießen*

Schmankerlmarkt · Café · Bistro



**Doch, es gibt sie noch, die guten Nachrichten!**

Nach Umbau und Neugestaltung:

Ab **Dienstag, 26. Mai** haben wir  
wieder von **9-18 Uhr** geöffnet.



Wir bitten um Reservierung.



**AB SOFORT:**

Lassen Sie sich von unserem neuen

**ITALIENISCHEM  
MEGA-EIS**

überraschen, damit Sie sich wie im Urlaub fühlen.

Unsere Platzgestaltung entspricht den neuen Vorschriften.



**Wir suchen zur Teamverstärkung**



**Hauswirtschafterin  
Servicemitarbeiter  
Koch/Köchin**



(m/w/d)

**Flexible Arbeitszeiten:** Teilzeit (30 Std.-Woche) oder Vollzeit

Wallerweg 2 · 83533 Edling · Tel.: 08071-1035661 · info@genussladerl.de · www.genussladerl.de



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**NACHHILFE**

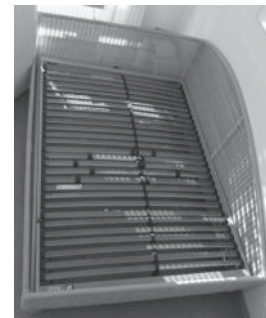
**Professionelle Nachhilfe - auch online** - Grund- und Mittelstufe, Mittelschule, Grundschule, Realschule, spezielle Vorbereitung auf Quali, Realschulabschluss, Fächer: Deutsch, Englisch, Lesen, Schreiben, Deutsch als 2. Fremdsprache, bedingt Mathe.  
Tel. 0176 - 21952827

**SUCHE**

59-jährige Frau in langfristigem, festen Arbeitsverhältnis sucht helle, ruhige **2-Zimmer-Wohnung** mit Terrasse/Balkon.  
Tel. 0176 - 54641838

**Französisches Bett**, Größe 1,4 m x 2,0 m, Rattanrahmen (naturfarben, lackiert) mit hochwertigem Lattenrost (Härte einstellbar) und Federkernmatratze (sehr gut erhalten).

Nur Abholung, VB zu verkaufen.  
Tel. 08071 - 93123



**Eckbank gepolstert mit Tisch und Stuhl zu verk.**

Gut erhaltene Eckbank mit integrierter Truhe und Wandvertäfelung mit Eckschränken  
Maße: Eckbank lange Seite 190 cm, kurze Seite 145 cm, Tiefe 70 cm, Tisch mit Ahornplatte und Schublade 110 cm x 80 cm, Preis nach VB

**Fahrrad, Marke Focus (Cross)**, Rahmenhöhe 50 cm, 27- Gang, sehr guter Zustand, Preis: 180 €  
Tel. 08071 - 6124

**SUCHE**

Alleinstehende, ältere Dame sucht schöne, ruhig gelegene **Wohnung** bis/ca. 60 m<sup>2</sup>, gerne auf ökolog. neuestem Stand.  
Tel. 0178 - 8933041

# Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

# Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

## Wasserburg Bestattungsvorsorge

Bahnhofsplatz 4  
**0 80 71 / 9 20 46 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Edling	0 80 71 / 5 26 44 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!  
[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)

SERVICEPARTNER

## Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

[info@sp-kainz.com](mailto:info@sp-kainz.com)

[www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

## Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



## E-Bikes

## Verkauf und Verleih

Bei uns finden Sie garantiert  
das richtige E-Bike - und  
können es auch ausprobieren.

[www.Radsport-Lindauer.de](http://www.Radsport-Lindauer.de)

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

[radsport-lindauer@t-online.de](mailto:radsport-lindauer@t-online.de)



## Garten Park Anlagen Service



## Georg Plank

Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung  
inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung  
aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

## EP: Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
[nowakundsturm@t-online.de](mailto:nowakundsturm@t-online.de)

[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)

Kundendienst



# Kirchliche Nachrichten

GDO Juni 2020 Pfarrverband Edling

## Montag, 01.06. PFINGSTMONTAG

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. Josef Ziegler (mit Trägeramt)  
+ Vater Josef Ziegler

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. Josef Rada z. 2. Jahrtag / Ehefrau Margit  
+ Mutter Maria Rada / Margit  
+ Verwandtschaft, Freunde und Nachbarn / Fam. Raimund Puhr  
+ Vater Josef Vogl / v. d. Töchtern  
+ Mutter Theresia Vogl / v. d. Töchtern

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Elisabeth u. Sebastian Uschold, Großeltern und Tante  
/ JM, die Kinder m. Familien  
+ Eltern Therese und Timotheus Winkler / JM, Timoth und Hans  
Winkler m. Familien

## Dienstag, 02.06. Hl. Marcellinus u. hl. Petrus, Märtyrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Mittwoch, 03.06. Hl. Karl Lwanga und Gefährten, Märtyrer

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Donnerstag, 04.06. Donnerstag der 9. Woche im Jahreskreis

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
-Schaueramt f. Bruck, Daburg, Anzenberg

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Freitag, 05.06. Hl. Bonifatius, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer

Edling: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**

## Samstag, 06.06. Hl. Norbert v. Xanten, Bischof, Ordensgründer

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. und Vater Josef Hundschell / JM, Traudl Hundschell  
m. Fam.

## Sonntag, 07.06. DREIFALTIGKEITSSONNTAG

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehefrau, Mutter u. Oma Mina Käsweber / JM  
+ Barbara u. Gregor Rothmiller u. + Onkel Josef und  
+ Tante Sabina

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. u. Vater Erwin / Resi Peschina  
+ Eltern Kreszenz u. August Asböck / Resi Peschina  
+ Enkel Marie u. Wasti Peschina / Resi Peschina  
+ Geschwister / Resi Peschina

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

## Dienstag, 09.06. Hl. Ephräm d. Syrer, Diakon, Kirchenlehrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Angehörige v. H. u. M. Gruber / Fam. Gruber

## Mittwoch, 10.06. Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Donnerstag, 11.06. HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - Fronleichnam

Attel: **8:30 Uhr Fronleichnamsgottesdienst**  
Edling: **10:00 Uhr Fronleichnamsgottesdienst**  
Reitmehring: **8:30 Uhr Fronleichnamsgottesdienst**  
Soyen PZ: **10:00 Uhr Fronleichnamsgottesdienst**

## Freitag, 12.06. Freitag der 10. Woche im Jahreskreis

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern Christine u Xaver Linner und Schwiegertochter Karola  
/ JM, Fam. Warmedinger  
+ Cousine Irmgard Unterburger / Fam. Warmedinger

## Samstag, 13.06. Hl. Antonius v. Padua, Ordenspriester, Kirchenlehrer

**Sammlung für die Medien der Pfarrei**  
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Adolf Meinl und Nachbarschaft / Fr. Meinl

## Sonntag, 14.06. 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Sammlung für die Medien der Pfarrei**  
Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Otto Kurz / Josef u. Lore Maier, Zellerreith  
+ Max Thaler / Josef u. Lore Maier, Zellerreith  
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium**  
Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Anna und Nikolaus Kern u Verwandtschaft / JM,  
die Kinder  
+ Tante Rosina Hamberger / JM, Helene Wagenonner, Strohreit  
+ Tante Katharina Wagenonner und Cäcilia u. Ludwig Ott /  
Helene Wagenonner

## Dienstag, 16.06. Hl. Benno, Bischof, Patron der Stadt München

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Mittwoch, 17.06. Mittwoch der 11. Woche im Jahreskreis

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Donnerstag, 18.06. Donnerstag der 11. Woche im Jahreskreis

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Nikolaus Maierbacher / JM, m. E. der + Ottilie Maierbacher  
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. und Vater Josef / Fam. Hildegard Zehentmair  
+ Eltern / Fam. Zehentmair  
+ Bruder Josef / Fam. Zehentmair



*Vielen Dank für Eure Unterstützung!*

*Wir wünschen Euch allen eine gute Zeit  
und passt auf Euch auf!*

**Pfaffinger  
Blumenecke** *Euer Blumenecke-Team*

Hauptstraße 31 · 83539 Pfaffing  
Tel. 08076-8861 10

**CLEVER:  
VIEL WOLLEN UND  
MEHR BEKOMMEN.**



**Jetzt von Ihrem alten Fahrzeug zu einem neuen ŠKODA wechseln.**

**Bis zu 6.000 €<sup>1</sup>  
Wechselprämie**

Clever wechseln zahlt sich aus, denn nie war die Gelegenheit so günstig, einen neuen ŠKODA zu fahren. Bei den ŠKODA Wechselwochen haben Sie die Wahl zwischen unseren Modellen SCALA, KAMIQ, KAROQ, KODIAQ, SUPERB und dem Neuen OCTAVIA. Sichern Sie sich jetzt bei uns unabhängig vom Wert Ihres alten Fahrzeugs eine Eintauschprämie von bis zu **6.000 €<sup>1</sup>**. ŠKODA. Simply Clever.

<sup>1</sup>Hier am Beispiel eines ŠKODA KODIAQ. Die Höhe der zusätzlich zum Restwert Ihres Fahrzeugs gewährte Eintauschprämie richtet sich nach dem gewählten Neuwagenmodell. Der ŠKODA FABIA und alle ŠKODA Modelle mit IV-Motorisierung sind grundsätzlich von der Aktion ausgeschlossen. Ansonsten gültig beim Kauf eines neuen, noch nicht zugelassenen Fahrzeugs (ŠKODA SCALA Active und COOL PLUS ausschließlich für sofort verfügbare Lagerwagen) für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer im Aktionszeitraum vom 01.05.2020 bis 31.07.2020 (Datum des Kaufvertrags). Voraussetzung ist die gleichzeitige Inzahlungnahme eines Gebrauchtfahrzeugs (ŠKODA oder Fremdfabrikat, gilt nicht für Fahrzeuge des Volkswagen Konzerns), das zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mindestens 6 Monate auf den Käufer zugelassen sein muss. Nicht kombinierbar mit weiteren ausgewählten Sonderaktionen oder Sonderkonditionen.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**AUTOHAUS HUBER GmbH**

Anton-Woger-Str. 7, 83512 Wasserburg am Inn  
Tel.: 08071 9207-0  
skoda@zum-huber.de, www.zum-huber.de



**Schwarz Bedachung GmbH**

**SPENGLEREI & DACHDECKEREI  
MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB**



**AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING  
TEL. 08071/95616 • FAX. 08071/40295  
WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE**

**Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!  
info@schwarz-bedachung.de**

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

**Küchen Galerie**  
KÜCHEN GALLERY

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

**Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.**

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen



**Freitag, 19.06. HERZ-JESU-FEST**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Maria u Michael Kerschbaumer und Eduard Reich / JM,  
Maria Maier m. Fam.  
+ nach Meinung  
+ nach Meinung

**Samstag, 20.06. Unbeflecktes Herz Mariä**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Sebastian Ramm / Brigitte Strasser  
+ Anni Heigl / Brigitte Strasser

**Sonntag, 21.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Anna Heigl / JM  
+ Anna Seeleitner / JM, Ehem. m. Angehörigen  
+ Eltern Maria u. Josef Seeleitner  
+ Ehem. u. Vater Eduard Salzer  
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Papa zum 75. Geburtstag / Inge und Susanne  
+ Norbert / Fam. Freund  
+ Hannelore Steiner / Christiane Freund  
+ Irmgard Roll / Christiane Freund  
+ Liesi Grasser / Christiane Freund  
+ Vater Hermann Aicher und Oma Rosl Aicher / Fam. Glaser

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Georg Huber zum 1. Jahrtag / v. d. Angehörigen  
Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. und Vater Rudi Ramschl / JM, Emi Ramschl mit Markus

**Dienstag, 23.06. Dienstag der 12. Woche im Jahreskreis**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Angehörige v. H. u. M. Gruber / Fam. Gruber

**Mittwoch, 24.06. GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

**Donnerstag, 25.06. Donnerstag der 12. Woche im Jahreskreis**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Seelsorger und Seelsorgerinnen  
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Seelsorger und Seelsorgerinnen

**Freitag, 26.06. Hl. Josefmaria Escrivá de Balaguer.**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Samstag, 27.06. Hl. Hemma v. Gurk und hl. Cyrill v. Alexandrien**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem., Vater und Opa Walter Mandelsperger /  
Fam. Mandelsperger  
+ Sohn u. Bruder Helmut / Fam. Mandelsperger  
+ Walter Mandelsperger / v. d. Nachbarschaft  
+ Ehemann Josef / Fr. Stangl  
+ Maria und Henry Kutsche / Fr. Stangl

Soyen PZ: 19:00 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium St. Peter Soyen**

**Sonntag, 28.06. 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. u. Vater Konrad Panzer / JM, m. E. der + Annette Panzer  
+ Adolf u. Erna Kurzmeier / Lore u. Josef Maier, Zellerreith  
+ Edith Baumann / Lore u. Josef Maier, Zellerreith  
+ Edith Baumann / Regina u. Helmut Bayreuther  
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Hildegard Rechl / Margit Hölzl

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Falkenweg 3 - 83533 Edling

Tel: 08071 - 5279930

Mobil: 0176 - 19300033

- Med. Fuß- und Nagelpflege
- Fuß- und Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hühneraugen, Hornhaut und Schrunden
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

+ Ehem., Vater u. Opa Johann Spiel / JM, v. d. Familie  
+ Franz Spiel / Tante Marianne  
+ Walter Taggatz / Fam. Spiel

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium**  
m. bes. Ged. an  
+ Eltern Peter u. Amalie u. Brüder Peter u. Lorenz Maier /  
Christa Fischer m. Fam.

**Dienstag, 30.06. Hl. Otto, Bischof, Glaubensbote und die ersten hl. Märtyrer von Rom**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**



**ANNAHMESCHLUSS**

für die Juli-Ausgabe:  
**Montag, der 15.06.2020**



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 · 83533 Edling

Tel.: 08039 - 9028987 · Mobil: 0173 - 3809453

Fax: 08039 - 901525

[melanie.grueter@gmx.de](mailto:melanie.grueter@gmx.de)

[www.tierarzt-grueter.de](http://www.tierarzt-grueter.de)

Montag 10 - 14 Uhr · Dienstag 10 - 14 Uhr + 18 - 20 Uhr  
Mittwoch nach Vereinbarung · Donnerstag 10 - 14 Uhr  
Freitag 15 - 17 Uhr · Samstag nach Vereinbarung

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.



## Corona wird gehen... die Klimaerhitzung bleibt...

Hauptursache ist die Verbrennung fossiler Energieträger in Form von Heizöl, Diesel, Benzin, Kerosin, Braun- und Steinkohle.

### Der Zusammenhang

Vor etwa 1.400 Millionen Jahren begannen erste einzellige Lebensformen. Das war der Start für Flora und Fauna. Pflanzen und Algen betreiben mit Sonnenlicht Photosynthese. Pflanzen brauchen Kohlenstoffdioxid (CO<sub>2</sub>) aus der Luft und Wasser (H<sub>2</sub>O). Sie produzieren Sauerstoff (O) den sie an die Luft zurückgeben und Kohlenstoff (C) mit Wasserstoff (H) den sie als Zellulosebaustoff behalten. Bei Algen gibt es viele verschiedene Arten und unterschiedliche Vorgänge der Stoffumwandlung. Aber eines haben sie gemeinsam, sie binden weltweit betrachtet extreme Mengen an Kohlenstoffdioxid.

Teile der abgestorbenen Pflanzen, Algen und Tiere können sich im Boden, an Land und Wasser einlagern. Kaum sind ein paar Millionen Jahre vergangen, entstand in der Erdkruste aus Pflanzenresten Braun- und Steinkohle. Aus Bakterien, Algen und Kleinsttieren Erdöl und Erdgas.

### Und was machen wir?

Wir beuten Erdöl seit gut 100 Jahren und Kohle seit über 200 Jahren in größtmöglichem industriellem Stiel aus, so dass ein Ende der Ressourcen absehbar wird. Das Hin und Her, wie viele Jahre Öl noch reichen wird ist relativ egal. Sicher ist: Die Kinder von heute werden die Auswirkungen von knapper werdendem Erdöl drastisch erleben müssen.

### Die Klimafolgen

Den Kohlenstoff, den die Natur über 1400 Millionen Jahre im Boden gebunden hat, holen wir binnen 200 Jahre bei Öl und 400 Jahre bei Kohle wieder hervor und verbrennen diesen. Das heißt: Ein Kohlenstoff Elementen (C) reagiert mit zweimal Sauerstoff (O) zu... - ja genau, Kohlenstoffdioxid (CO<sub>2</sub>). Das ist der Grund warum das Abgas annähernd die dreifache Masse vom ursprünglichem Brennstoff ausmacht.

### Der Nachweis

Eisbohrkerndaten ergaben: In den letzten 400.000 Jahren schwankte die CO<sub>2</sub>-Konzentration in der Atmosphäre zwischen 190ppm (Eiszeit) und 280ppm (Warmzeit). Luftmessungen ergaben: Von 1958 bis 2015 stieg die CO<sub>2</sub>-Konzentration von 315ppm auf 401ppm(PartsPerMill.) (Quelle Wikipedia)

Der Anstieg der globalen mittleren Oberflächentemperatur deckt sich exakt mit dem Kurvenverlauf des Anstieges der Kohlenstoffdioxidkonzentration in unserer Atmosphäre.

CO<sub>2</sub> ist daher ein sehr schädliches Treibhausgas.

### Beobachtung in Edling:

In den letzten 3 Jahren konnte am Staudhammer See nicht Schlittschuh gelaufen werden.

Kälteste Temperatur im letzten Winter -7 Grad, vorletzter Winter -9,6 Grad. Vielleicht nur Zufall?

Im nächsten Heft: Was wir tun können.

In diesem Sinne, euer Arbeitskreis Ökologie

### Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei.
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>oo</sup> - 18 <sup>oo</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071 50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

### ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Edlinger Geschirr

„Leichtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen ggf.

Mittwoch, 24.06. 20Uhr  
Familie Hammerbacher  
Tel. 08071/4378

## Öffentliche Bücherei Edling

Liebe Leser,

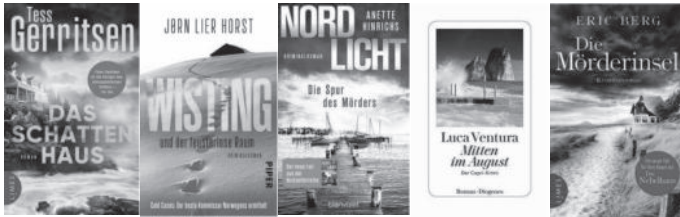
wir haben wieder geöffnet!

Auch bei uns gelten die allgemeinen Vorschriften, wie Maskenpflicht, Abstand, etc.

Bei uns kommen alle Bücher nach der Rückgabe in Quarantäne und werden gesäubert und/oder desinfiziert, bevor sie wieder verliehen werden.

Wir waren in der Zwischenzeit nicht untätig und haben viele neue Bücher angeschafft!

Für Spannung ist gesorgt:



Aber auch was zum Träumen:



Und für die Junggebliebenen:



Auch die Jüngsten kommen nicht zu kurz:



Wir wünschen Ihnen alles Gute und bleiben Sie gesund.

Brigitte Miller und das Büchereiteam

**Geänderte Öffnungszeiten der  
Bücherei Edling im Pfarrheim Edling:**

Di 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

die Sonntage bleiben geschlossen!



Ferienöffnungszeiten werden noch bekanntgegeben.

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

**Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik**

**Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

## Gottesdienstplan Juni 2020



Termin	Pfarrer
<b>So. 07.06. Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
<b>So. 14.06. 1. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>So. 21.06. 2. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Busch
<b>So. 28.06. 3. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller

Wenn Sie krank sind, Husten oder Schnupfen haben oder in den letzten 14 Tagen Kontakt mit Corona-Positiv getesteten Personen hatten, dann bleiben Sie bitte daheim.

50 Personen können den Gottesdienst in der Kirche mitfeiern, bei Bedarf übertragen wir auch nach außen.

Bitte bringen Sie einen Nase-Mund-Schutz mit. Die Abstandsregeln werden eingehalten.

» Du allein kennst das  
**Herz** aller Menschenkinder.

Monatsspruch  
JUNI  
2020

1. KÖNIGE 8,39

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör





- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Juni 2020

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Residenzquelle spritzig</b> sehr kalzium- und magnesiumhaltig		12 x 0,7 l	€ 5,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,71
<b>Adelholzener Mineralwasser</b> verschiedene		12 x 1,0 l	€ 6,95 Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,58
<b>St. Gero Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	€ 7,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,83
<b>Pölz Apfelsaft</b> naturtrüb		6 x 1,0 l	€ 10,20 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,70
<b>Aloisiusquelle</b> Eistee Pfirsich		20 x 0,5 PET	€ 8,40 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,84

solange Vorrat reicht

<b>Lammsbräu Bio Hell</b> alkoholfrei		10 x 0,5 l	€ 9,95 Pfand Euro 2,30 Literpreis Euro 1,99
<b>Hacker Münchener Hell</b>		20 x 0,5 l Bügel	€ 16,70 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 1,67
<b>Flötzingler Hell</b>		20 x 0,5 l	€ 15,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,59
<b>Unertl Weißbier</b> normal und leicht		20 x 0,5 l	€ 17,99 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,80

Irrtum vorbehalten

**Ab sofort bei uns erhältlich für die kleine Grillparty:**  
**5-Ltr.-Dosen von Schweiger Hell und Hell 1516**

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr